



ทำความเข้าใจผลการตรวจของท่าน



โบรชัวร์นี้ให้ข้อมูลเพื่อช่วยให้คุณเข้าใจผลการตรวจคัดกรองมะเร็งปอดของท่าน

National Cancer Screening Register (NCSR) (ทะเบียนการตรวจคัดกรองโรคมะเร็งแห่งชาติ) และผู้ให้บริการด้านสุขภาพของท่านจะแจ้งให้ท่านทราบว่าท่านจะต้องทำอย่างไรต่อไป อาจเป็น low-dose computed tomography (CT) scan (การตรวจเอกซเรย์คอมพิวเตอร์แบบใช้ปริมาณรังสีต่ำ) อีกครั้งในอีกสองปี หรือพบผู้ให้บริการด้านสุขภาพเพื่อหารือเกี่ยวกับผลการตรวจ

การตรวจคัดกรองมะเร็งปอดสามารถตรวจพบอะไรได้บ้าง

การตรวจคัดกรองมะเร็งปอดด้วย CT scan (การตรวจเอกซเรย์คอมพิวเตอร์) แบบใช้ปริมาณรังสีต่ำ เพื่อตรวจหาก้อนเนื้อเล็ก ๆ ที่เรียกว่าปุ่มเนื้อ ปุ่มเนื้อคือก้อนเนื้อขนาดเล็กภายในปอดที่พบได้บ่อยมาก และส่วนใหญ่แล้วปุ่มเนื้อไม่ใช่มะเร็งปอด

ขั้นตอนต่อไปของท่านจะขึ้นอยู่กับขนาดและลักษณะของปุ่มเนื้อที่ท่านอาจมี ท่านอาจจำเป็นต้องตรวจเพิ่มเติม เพื่อดูบริเวณนั้นอย่างละเอียดมากขึ้น การมีปุ่มเนื้อในปอดหรือจำเป็นต้องตรวจเพิ่มเติมไม่ได้หมายความว่าท่านเป็นมะเร็งปอด

การสแกนอาจพบผลอื่น ๆ ในปอดหรือภายนอกปอด สิ่งเหล่านี้ไม่ได้หมายความว่าท่านเป็นมะเร็ง แต่ควรหารือกับผู้ให้บริการด้านสุขภาพของท่าน

ขั้นตอนต่อไปอาจรวมถึง

- การทำ CT scan แบบใช้ปริมาณรังสีต่ำซ้ำในอีก 3, 6 หรือ 12 เดือน เพื่อติดตามดูว่าปุ่มเนื้อนั้นมีการเปลี่ยนแปลงตามเวลาหรือไม่
- ใบส่งตัวผู้ป่วยไปยังแพทย์ด้านทางเดินหายใจ เพื่อทำการทดสอบเพิ่มเติม
- NCSR จะช่วยเหลือท่านด้วยการตรวจคัดกรองมะเร็งปอด ซึ่งจะส่งค่าแจ้งเตือนให้ท่านไปพบผู้ให้บริการด้านสุขภาพของท่านหรือเมื่อถึงเวลาที่ควรรับการสแกนครั้งต่อไป
- ประวัติการคัดกรองของท่านจะถูกเก็บไว้ใน NCSR
- หากผลการตรวจไม่มีอะไรน่ากังวล NCSR จะแจ้งเตือนท่านให้รับการตรวจคัดกรองอีกครั้งในอีกสองปี



Australian Government

NATIONAL
LUNG CANCER
SCREENING
PROGRAM

ผลตรวจของฉันทามายความว่าอย่างไร และขั้นตอนต่อไปคืออะไร

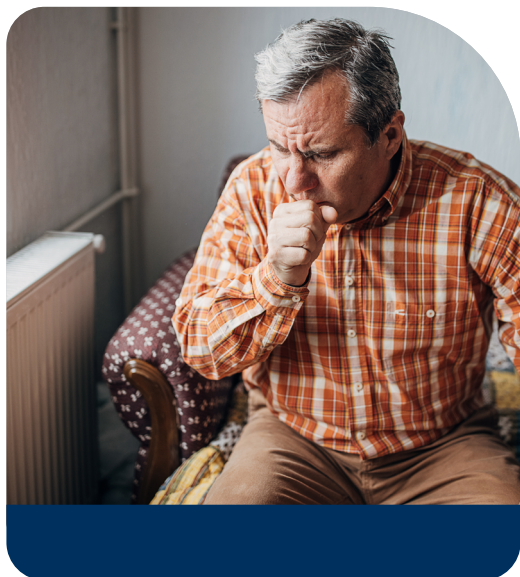
ผลการตรวจคัดกรอง	ขั้นตอนต่อไป
ไม่สมบูรณ์ ไม่สามารถรายงานการสแกนได้เนื่องจากเหตุผลทางเทคนิคและจำเป็นต้องทำการสแกนซ้ำอีกครั้ง	ท่านจะต้องตรวจคัดกรองอีกครั้งเมื่อได้รับค่าแจ้งเตือนจาก NCSR หรือผู้ให้บริการด้านสุขภาพของท่าน
ความเสี่ยงต่ำมาก การสแกนของท่านไม่พบอาการที่น่ากังวลใด ๆ การตรวจคัดกรองเป็นประจำทุก ๆ 2 ปีเป็นสิ่งสำคัญ เพื่อตรวจหาการเปลี่ยนแปลงตามอายุของท่าน	- ท่านจะได้รับแจ้งว่าไม่มีผลการตรวจที่น่ากังวลและท่านควรทำการตรวจคัดกรองซ้ำอีกครั้งในอีก 2 ปี - ท่านจะได้รับค่าแจ้งเตือนจาก NCSR และ/หรือผู้ให้บริการด้านสุขภาพของท่านเมื่อถึงเวลาต้องตรวจคัดกรองอีกครั้งในอีก 2 ปี - ท่านจะต้องกลับไปพบผู้ให้บริการด้านสุขภาพอีกครั้งในอีก 2 ปี เพื่อตรวจสอบความเหมาะสมและขอทำ CT scan แบบใช้ปริมาณรังสีต่ำ ประวัติการสูบบุหรี่ไม่จำเป็นต้องได้รับการประเมินใหม่
ความเสี่ยงต่ำ ผลการสแกนของท่านระบุว่าพบปุ่มเนื้อ แต่ถือว่าท่านมีโอกาเป็นมะเร็งปอดต่ำ ท่านจะต้องทำการสแกนอีกครั้งในอีก 12 เดือนข้างหน้า	- NCSR จะไม่แจ้งผลการตรวจให้ท่านทราบ แต่จะแนะนำให้ท่านพูดคุยกับผู้ให้บริการด้านสุขภาพเกี่ยวกับผลการตรวจของท่าน - NCSR จะแจ้งเตือนท่านเมื่อถึงเวลาต้องตรวจคัดกรองอีกครั้งในอีก 12 เดือน - เมื่อท่านได้รับค่าแจ้งเตือนแล้ว ท่านจะต้องกลับไปพบผู้ให้บริการด้านสุขภาพ เพื่อตรวจสอบความเหมาะสมและขอทำ CT scan แบบใช้ปริมาณรังสีต่ำ
ความเสี่ยงต่ำถึงปานกลางหรือความเสี่ยงปานกลาง พบปุ่มเนื้อหรือปุ่มเนื้อจำนวนมากในการสแกนที่ต้องได้รับการตรวจติดตามบ่อยขึ้น ขึ้นอยู่กับผลการตรวจของท่าน ท่านอาจจำเป็นต้องตรวจซ้ำอีกครั้งในอีก 3 หรือ 6 เดือน	- NCSR จะไม่แจ้งผลการตรวจให้ท่านทราบ แต่จะแนะนำให้ท่านพูดคุยกับผู้ให้บริการด้านสุขภาพเกี่ยวกับผลการตรวจของท่าน - NCSR จะแจ้งเตือนท่านเมื่อถึงเวลาต้องตรวจคัดกรองอีกครั้งในอีก 3 หรือ 6 เดือน ท่านจะต้องกลับไปพบผู้ให้บริการด้านสุขภาพเพื่อตรวจสอบความเหมาะสมและขอทำ CT scan แบบใช้ปริมาณรังสีต่ำ
ความเสี่ยงสูงหรือสูงมาก พบหนึ่งปุ่มเนื้อหรือมากกว่า ซึ่งต้องมีการตรวจสอบเพิ่มเติม แต่ไม่ได้หมายความว่าท่านเป็นมะเร็ง ท่านอาจมีความเสี่ยงเป็นมะเร็งปอดที่สูงกว่า จึงควรเข้ารับการติดตามอาการทุกครั้ง	NCSR จะแนะนำให้ท่านพูดคุยกับผู้ให้บริการด้านสุขภาพของท่านเกี่ยวกับผลการตรวจของท่าน ผู้ให้บริการด้านสุขภาพจะตรวจสอบรายงานผลรังสีวิทยาและส่งท่านไปพบแพทย์เฉพาะทางเพื่อทำการตรวจสอบเพิ่มเติม
ผลการตรวจที่พบเพิ่มเติมที่สามารถดำเนินการได้ซึ่งไม่เกี่ยวข้องกับมะเร็งปอด การสแกนสามารถมองเห็นส่วนอื่น ๆ ของร่างกายได้นอกจากปอด รวมถึง คอ ทรวงอก และช่องท้องส่วนบน บางครั้งการสแกนนี้อาจแสดงให้เห็นผลในปอด (อย่างอื่นที่ไม่ใช่โรคมะเร็ง เช่น โรคถุงลมโป่งพอง) หรือภายนอกปอด (บางอย่างเช่น โรคหัวใจ) NCSR จะแนะนำให้ท่านไปพบผู้ให้บริการด้านสุขภาพเพื่อหารือเกี่ยวกับขั้นตอนต่อไป	ผู้ให้บริการด้านสุขภาพของท่านจะพูดคุยกับท่านเกี่ยวกับความจำเป็นในการทำการทดสอบเพิ่มเติมและขั้นตอนต่อไป ผลการตรวจพบเพิ่มเติมไม่ได้หมายความว่าท่านไม่สามารถเข้ารับการตรวจคัดกรองมะเร็งปอดต่อไปได้

ฉันสามารถพูดคุยกับใครเพื่อขอความช่วยเหลือได้บ้าง

เป็นเรื่องปกติที่จะรู้สึกกังวลเมื่อเข้าร่วมโปรแกรมตรวจคัดกรองมะเร็ง การรอการสแกนและรอผลตรวจอาจเป็นช่วงเวลาที่เต็มไปด้วยความกังวล โปรดพูดคุยกับผู้ให้บริการด้านสุขภาพของท่านเกี่ยวกับข้อกังวลใด ๆ ที่ท่านมี

การตรวจคัดกรองมะเร็งปอดทุก ๆ สองปี (หรือตามคำแนะนำของผู้ให้บริการด้านสุขภาพ) ถือเป็นวิธีที่ดีที่สุดในการตรวจพบมะเร็งปอดในระยะเริ่มแรก ซึ่งจะรักษาได้ง่ายกว่า

เว็บไซต์	การดูแลช่วยเหลือด้านสุขภาพจิต www.medicarementalhealth.gov.au		
	บริการช่วยเหลือสำหรับชาวอะบอริจินและชาวเกาะช่องแคบทอร์เรส www.13yarn.org.au		
	Quitline www.quit.org.au		
Crisis hotlines (สายด่วนช่วยเหลือยามวิกฤต)	BeyondBlue ☎ 1300 224 636	Lifeline ☎ 13 11 14	13YARN ☎ 13 92 76
ความช่วยเหลือ อื่น ๆ จากชุมชน	Cancer Council (ความช่วยเหลือจากสภามะเร็ง) ☎ 13 11 20		Quitline ☎ 13 78 48
	Lung Foundation Australia (มูลนิธิปอดแห่งประเทศไทย) ☎ 1800 654 301		Head to Health ☎ 1800 595 212
	สามารถหาบริการช่วยเหลือเพิ่มเติมได้ที่ www.health.nsw.gov.au/mentalhealth/services/Pages/support-contact-list.aspx		



จะเกิดอะไรขึ้นหากฉันมีอาการ

การตรวจคัดกรองไม่เหมาะสำหรับผู้ที่มีอาการต่อเนื่องโดยไม่ทราบสาเหตุ รวมถึงผู้ที่มีอาการดังต่อไปนี้ ผู้ที่มีอาการเหล่านี้ต้องทำการทดสอบที่แตกต่างไป

หากท่านมีอาการอย่างใดอย่างหนึ่งเหล่านี้ ไม่ว่าผลการตรวจคัดกรองครั้งล่าสุดของท่านจะอยู่ในกลุ่มความเสี่ยงต่ำมาก หรือท่านกำลังอยู่ในช่วงระหว่างการตรวจสแกน โปรดพูดคุยกับผู้ให้บริการด้านสุขภาพของท่านทันที

- อาการไอใหม่หรืออาการไอที่เปลี่ยนไป
- ไอเป็นเลือด
- หายใจไม่ทันโดยไม่ทราบสาเหตุ
- เริ่มเหนื่อยมาก
- น้ำหนักลดแบบไม่มีสาเหตุ
- อาการปวดหน้าอกหรือไหล่ไม่หายสักที



สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับ
โปรแกรมตรวจคัดกรองมะเร็ง
ปอดแห่งชาติ

www.health.gov.au/nlcsp

Quitline
13 7848

สำหรับความช่วยเหลือ
ในการเลิกสูบบุหรี่
www.quit.org.au